

15kg, 5g - 15kg, 2g



A300117 - A300118

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: **2.0**

Fecha de elaboración: 2019-11-15

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instalación y servicio	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo	12
6	Limpieza	16
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	16
6.2	Limpieza	16
7	Recuperación	17



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Personal operativo

- El aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- No deje el aparato en presencia de niños sin supervisión.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No coloque en la báscula objetos que sobrepasen el margen de peso de la báscula.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Pesar objetos con un peso hasta 15 kg.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Pesar objetos con un peso superior a los 15 kg.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Báscula de cocina, 15kg, 5g
Número de artículo:	A300117
Material:	Plástico (ABS)
Margen de peso de la báscula, en kg:	15
Medidas de la superficie de pesaje (anch. x prof.) en mm:	280 x 220
Disolución en g:	5
Conexión a la red:	0,004 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	280 x 330 x 125
Peso en kg:	2,8

ES

Denominación:	Báscula de cocina, 15kg, 2g
Número de artículo:	A300118
Material:	Plástico (ABS)
Margen de peso de la báscula, en kg:	15
Medidas de la superficie de pesaje (anch. x prof.) en mm:	280 x 220
Disolución en g:	2
Conexión a la red:	0,004 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	280 x 330 x 125
Peso en kg:	2,8

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Para pesajes que no requieren verificación
- Alimentación: acumulador, componente de alimentación
- Control: electrónico, táctil
- Luz indicadora
- Pantalla digital
- Interruptor de encendido/apagado
- Tara
- Unidades de peso: g / kg / lb / oz
- Burbuja (para una orientación correcta del aparato)
- El set incluye: 1 acumulador, 1 componente de alimentación

4.2 Vista general de los subgrupos



- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Superficie de pesaje | 2. Carcasa |
| 3. Patas (4x) | 4. Interruptor ON/OFF |
| 5. Panel de control | 6. Conexión DC 12V |

4.3 Funciones del aparato

La báscula está diseñada para pesar objetos apropiados que no requieren verificación.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

ES

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

- No exponga la báscula a la luz solar directa, ya que esto podría provocar decoloración, mal funcionamiento o daños.
- Mantenga la báscula lejos del agua y otros líquidos, ya que no es resistente al agua.

¡ADVERTENCIA!

El uso de la báscula en un ambiente húmedo puede provocar descargas eléctricas, lesiones y daños eléctricos.

- No coloque la báscula en lugares donde esté expuesta al polvo, viento, vibraciones o importantes oscilaciones de temperatura.
- No coloque la báscula en lugares con campos magnéticos.

Conexión a la electricidad


- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Para usar el aparato con el componente de alimentación, conecte el enchufe del componente de alimentación a la conexión DC ubicada en la parte posterior de la báscula de cocina.
- A continuación, conecte el enchufe a una toma de corriente individual.

¡ATENCIÓN!

La báscula de cocina se debe utilizar únicamente con el componente de alimentación original suministrado. Otros tipos de componentes de alimentación pueden causar daños eléctricos permanentes.

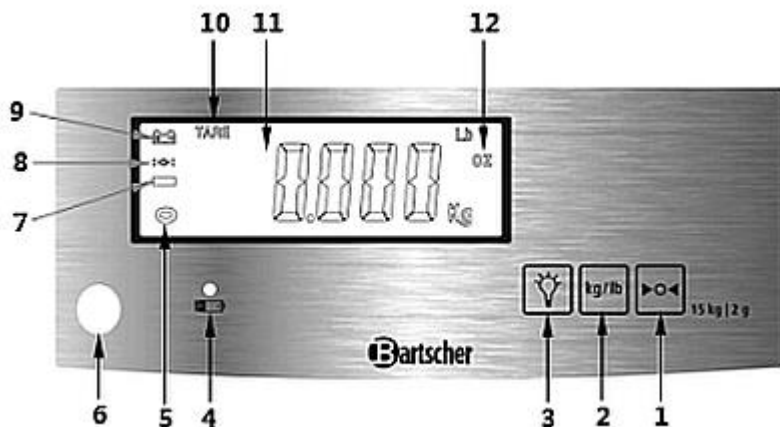
- El aparato también se puede alimentar con el acumulador incorporado. El acumulador se carga a través del componente de alimentación conectado a la toma de corriente.

INDICACIÓN: El acumulador completamente descargado debe cargarse durante 8 horas. La báscula de cocina se puede usar durante 120 horas con el acumulador completamente cargado.

- Preste atención al estado de la carga: si aparece el símbolo  en la pantalla digital, la báscula de cocina debe conectarse a la fuente de alimentación a través del componente de alimentación.

5.2 Manejo

Panel de control



ES

Funciones de los botones y pantallas

Nº	Denominación	Función
1	Botón "CERO" Y "TARA"	Establece la pantalla en cero o resta el peso del recipiente
2	Botón "UNIDAD DE PESO"	Selección de unidad de peso (kg/g/lb/oz)
3	Botón "ILUMINACIÓN"	Activar/desactivar la iluminación de la pantalla digital
4	Indicador de "Estado de carga del acumulador"	Durante el proceso de carga se ilumina en rojo. Cuando el acumulador está cargado, se ilumina en verde.
5	Indicador "ESTABLE"	Indica si los valores son estables
6	Burbuja	Indica si la báscula de cocina está bien nivelada durante el pesaje (sección "Antes de usar")
7	Indicador "TARA"	Después de retirar el recipiente, la pantalla digital muestra el peso del recipiente (valor negativo)

8	Indicadores “CERO” Y “TARA”	Muestra que el peso del recipiente está establecido en cero.
9	Indicador “ACUMULADOR descargado”	Indica que el acumulador está descargado. Cargue el acumulador.
10	Indicador “TARA”	Indica que la báscula de cocina está en modo de tara
11	Pantalla digital	Se muestran las funciones seleccionadas o los resultados de pesaje.
12	Indicación “UNIDAD DE PESO”	Se muestra la unidad de peso seleccionada.

Antes de utilizar

1. Asegúrese de que todas las piezas y accesorios del aparato estén disponibles y no presenten daños.
2. Antes del primer uso, limpie bien el aparato y los accesorios, de acuerdo con las instrucciones del punto **6 “Limpieza”**.
3. Todos los elementos limpiados deben secarse por completo.
4. Espere a que la báscula de cocina se adapte a la temperatura ambiente antes de usarla.
5. Coloca el platillo de pesaje en la báscula de cocina.
6. Nivele ajustando los pies regulables. Para verificar, use la burbuja (parte inferior a la izquierda en el panel de control). La burbuja de aire (igual a la del nivel de burbuja) debe estar dentro del círculo.

Correcto



Incorrecto




Encendido/apagado del aparato

1. Si no hay ningún objeto en la superficie de pesaje, presione el interruptor ON/OFF (en la parte frontal por debajo de la báscula de la cocina) para encender el aparato.

Todos los indicadores aparecen en la pantalla digital durante unos segundos y, a continuación, solamente se muestran el resultado de pesaje máximo y las secciones “0.000 kg”, “▶◀” y “⊙”.

2. Para apagar el aparato, presione nuevamente el interruptor ON/OFF.

Iluminación de la pantalla digital

Al presionar el botón “” en el panel de control se puede activar la iluminación de la pantalla digital. Si se activa la iluminación, esta permanece encendida hasta que se coloque un objeto en la superficie de pesaje.

Selección de unidad de peso




Para seleccionar la unidad de peso, mantenga el botón “**kg/lb**” presionado hasta que la unidad de peso requerida (por ejemplo, kg, g, lb u oz) aparezca en la pantalla digital al lado del peso indicado.

Tabla de conversión

Unidad	Nombre	Conversión a g
kg	kilogramo	1000,0 g
lb	libra	453,59237 g
oz	onza	28,349523125 g


ES

Pesaje




1. Presione el interruptor ON/OFF para encender la báscula de cocina.
2. Cuando en la pantalla digital aparezca “0.000” y el indicador de estabilidad “”, se pueden pesar los artículos.
3. Si aparecen otros indicadores, presione el botón “ ” para mostrar 0.000.

Pesaje sin recipiente:

1. Coloque el artículo/los artículos a pesar en la superficie de pesaje.

Cuando el indicador es estable, la pantalla muestra “” y el valor de pesaje en la unidad de peso seleccionada (aparece al lado del valor de pesaje).


Pesaje con recipiente:



1. Coloque el recipiente vacío sobre la superficie de pesaje.
2. Espere hasta que aparezca el indicador de estabilidad “”.
3. Luego presione el botón “ ” para ajustar a “0.000”.

Al retirar el recipiente de la superficie de pesaje, en la pantalla digital aparecerá un valor negativo.

4. Ponga el artículo/los artículos a pesar en el recipiente y colóquelo en la superficie de pesaje.

Instalación y servicio


Cuando aparece el indicador de estabilidad “”, se muestra el peso neto (peso sin recipiente).

5. Presione nuevamente el botón “○” para ajustar a “0.000” y finalizar el modo de pesaje.
6. Una vez finalizado el uso de la báscula de cocina, desconéctela de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

Calibración





La calibración puede resultar necesaria cuando el aparato se instala por primera vez o fue transportado anteriormente.

Esto es necesario porque el peso de la masa en una ubicación no necesariamente tiene que ser el mismo que en otra ubicación. Además, pueden ocurrir desviaciones mecánicas con el paso del tiempo y el desgaste.

1. El aparato debe encenderse antes de pasar al modo de calibración.
2. Después de aproximadamente 1 minuto, la báscula de cocina debe apagarse.
3. Para volver a encender la báscula de cocina, presione los botones “kg/lb” y “” simultáneamente.
4. Suelta los botones.

Una vez realizada la autocomprobación, el aparato pasa al modo de calibración y en la pantalla digital aparece “CAL”. 2 segundos más tarde, en la pantalla digital aparece “0.000” o el valor con el que se realizó la última calibración.

El valor mostrado se puede modificar.


5. Mantenga presionado el botón “kg/lb” o “” hasta que aparezca el valor de peso de calibración correcto.
6. A continuación, coloque el peso de calibración mostrado en la superficie de pesaje y espere a que en la pantalla digital que aparezca el indicador de estabilidad “”.
7. Mantenga presionado el botón “○” hasta que aparezca el peso de calibración.

Al mostrar el peso aceptado para la calibración, el proceso se completa.


Si no se encuentra dentro de $\pm 10\%$ del peso ingresado, en la pantalla digital aparece “Err c”.

8. Entonces la calibración debe repetirse.

Cargar el acumulador

El indicador “” en la pantalla digital significa que el acumulador debe cargarse inmediatamente, ya que el nivel de carga es muy bajo.

1. Conecte la báscula de cocina a la fuente de alimentación a través de componente de alimentación.

Si la báscula de cocina todavía está en uso, en la pantalla digital parpadea el símbolo  y el aparato se apaga automáticamente.

Si después de un largo tiempo de carga, la báscula de cocina no funciona sin el componente de alimentación conectado, esto significa que el acumulador es demasiado viejo.

2. Póngase en contacto con su distribuidor o el centro de servicio técnico para encargar un acumulador nuevo.

INDICACIÓN: Para mantener la vida útil del acumulador, este debe cargarse cada 3 meses cuando la báscula de cocina se usa con poca frecuencia.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

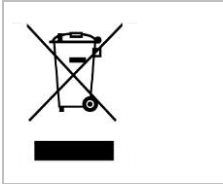
- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Limpie la carcasa del aparato usando un paño suave y húmedo con un detergente suave.
3. Retire el platillo de pesaje del aparato.
4. Limpie la superficie de pesaje con un paño húmedo y suave.
5. Una vez finalizada la limpieza, use un paño suave para secar las superficies que se han limpiado.

7 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Reciclaje de pilas / componentes de alimentación

La ley le exige que realice el reciclaje de las pilas utilizadas en su aparato en un punto de recolección apropiado, sin importar si contienen sustancias nocivas*. Tirarlas junto con los residuos domésticos está prohibido.

* Cd – cadmio, Pb – plomo, Hg – mercurio